



XOGANDO AO TEATRO

# BERENGUELA

AVENTURAS E

DESVENTURAS DUNHA ESPIÑA DE TOXO

*Manuel María*



ASOCIACION SOCIO—  
PEDAGOXICA GALEGA



I.S.B.N.: 85 271—27—0  
D.L.: VG—217—81  
IMPRESION:  
GRAFICAS ANDEL  
Rua do Pombal 43, VIGO  
IMPRESO NA GALIZA



1

(FOLLA DE CARBALLO,  
ESPIÑA DE TOXO)

FOLLA DE CARBALLO:  
Son a Folla de Carballo  
agarimada do ar.  
A leve pinga de orballo  
sobre min se ven pousar.

ESPIÑA DE TOXO:  
Eu son a Espiña de toxo,  
espiña de toxo arnal.  
Aínda que teño cara fera  
nunca fixen nengun mal.

FOLLA DE CARBALLO:  
Feridora, fera, mancas ao  
ar co teu xeito de agulla. As  
anduriñas fuxen de ti. Eu  
son mol. Doulle pousada  
aos paxaros.

ESPIÑA DE TOXO:  
Teño feitura de agulla  
porque así son más  
delgada. Só por  
iso.

FOLLA DE  
CARBALLO:  
Todo o mundo  
che ten medo.



**ESPIÑA DE TOXO:**  
Gardo e protexo, pola  
Primavera, as miñas flores  
marelas. As miñas flores,  
para que o saibas, son a  
sorrisa da Primavera. Os  
pegureiros son meus amigos.

**FOLLA DE CARBALLO:**  
Ti non tes amigos. Soñas  
desperata.



**ESPIÑA DE TOXO:**  
Co meu coitelo afiado  
firo o azul da mañá.  
O ar queda cortado,  
e faise entón claridade.

**FOLLA DE CARBALLO:**  
Xa ollas, fires. Tes  
un coitelo. Estás armada  
pra facer o mal.

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Son así. Non fago mal a  
ninguén. E quero ser a tua  
amiga.

**FOLLA DE CARBALLO:**  
¡Imposíbel!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¿Por qué...?

**FOLLA DE CARBALLO:**  
Porque non.



**ESPIÑA DE TOXO:**  
Iso non é razón.

**FOLLA DE CARBALLO:**  
Son unha señora  
moi señoreada,  
amiga do vento  
e más da xeada.  
Eu estou no alto,  
nun trono sentada.  
¡Ti estás no chao  
e non vales nada!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Pamplinas!

**FOLLA DE CARBALLO:**  
¡Envexa! ¡Tesme envexa! A  
miña cór verde dalle que  
cavilar ao azul do ceo,  
para que envexes.

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Eu non che teño envexa nen a

ti nen a ninguén. E non me  
cambio por nengunha folla  
de carballo.

**FOLLA DE CARBALLO:**  
¡Que más quixeras ti!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Presumida!

**FOLLA DE CARBALLO:**  
¡Insúltasme! ¡Fáltasme  
ao respeito! ¡A min,  
que son unha Señora  
Folla de Carballo!

**ESPIÑA  
DE TOXO:**  
Non che falto  
en nada. Non  
sexas  
enredosa





e trapalleira.  
Eres ti, que me tiras do  
xenio.

**FOLLA DE CARBALLO:**  
¡Cala, famenta, que te  
esgano! ¡Ríllote cos meus  
dentes a xeito de serra!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Que medo! Atrévete,  
abusona!



**(A FOLLA  
DE CARBALLO**  
*bótase sóbor da ESPIÑA  
DE TOXO.*

*Saen da escena pelexando)*

**(ESCURO)**

**2**

*(Un GARDA leva presa  
cunha gran corda,  
esaxeradamente grande, a  
ESPIÑA DE TOXO)*

**GARDA:**  
¡Cala, que te mallo!  
¡Mira que querer matar!  
e esfolar á Folliña  
de Carballo!



**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Perdoe señor Garda! Eu non  
fixen nada mao. Foi ela quen  
me acometeu ¡Xúrolle que  
non voltarei!

**GARDA:**  
Cousa más cativa  
endexamais vin.  
¡Eres unha espiña!  
feroz e ruin!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Non fixen nada  
mao! ¡Eu  
nunca  
me metín con ninguén!

**GARDA:**  
Agora, que te ves  
perdidinha,  
faste a mosca morta.



Todas as  
espiñas espiñadas.

¿E verdade ou non?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Eu non espiño a ninguén.  
Son boa e pacífica.

**GARDA:**  
¿Si...? Imos ver, ¿Ti vas a  
misa...?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non.

**GARDA:**  
¿Cumpres co preceuto  
pagas a contribución  
e fuches ao servício?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non.

**GARDA:**

¿E ainda dis que eres boa?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Si. É que eu non son unha  
persoa, que son unha espiña.

**GARDA:**  
Logo, se eres unha espiña,  
eres má

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡E dalle!

**GARDA:**  
¡Sen faltar, eh! ¡Se me dá  
a gana, mexo por ti!  
Para iso son garda.

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Si, señor Garda.

**GARDA:**  
¡Andando! ¡ala, imos

xunto do Xuez!

**ESPIÑA DE TOXO:**

¡Teña piedade de min,  
que non fixen nada!

O único que  
fixen foi defenderme.

**GARDA:**  
¡Todos os criminosos sodes  
uns caralavadas! ¡Se non vos  
coñecerei eu! ¡Arreando!

(*ESCURO*)





3

(A ESPIÑA DE TOXO,  
*diante do Xuez*)

XUEZ:  
¿Como te chamas?

ESPIÑA DE TOXO:  
Chámome Berenguela. O  
codeso é o meu padriño  
e a Xesta  
é a miña madriña.  
Aínda que non sei se será  
ao revés. A Xesta é o meu  
padriño e...

XUEZ:  
Eso non me interesa.  
Respóstame si ou non ao  
que che pregunto.

ESPIÑA DE TOXO:

Si, señor Xuez.

XUEZ:  
Así que lle pegaches a Folla  
de Carballo, ¿eh?. Abusas  
de que eres unha espiña  
feridora. A probe Folla de  
Carballo non ten con que  
defenderse. E ti...

ESPIÑA DE TOXO:  
Eu, señor Xuez...

XUEZ:  
¡Ti, calas! Eu son o Xuez e,  
polo tanto, o que fala.  
¿Entendiches?

ESPIÑA DE TOXO:  
Si, señor Xuez.

XUEZ:  
Despós de acometerlle  
ferozmente á infeliz Folla de



Carballo aínda tés a caradura  
e a senvergoñería de  
replicarme.

ESPIÑA DE TOXO:  
Eu non replicaba.

XUEZ:  
¿Non, eh...? ¿E logo non me  
estás a replicar? ¡A min,  
que son o Xuez!  
¡Aínda o negas!  
Estou perdendo a paciencia.  
E non me cabrees. Como  
me cabrees,  
heiche de dar para o cabelo.

ESPIÑA DE TOXO:  
Eu... ¡Eu non fixen nada!

XUEZ:  
¡Eres teimuda! ¡E ainda te  
atreves a mentir diante de  
min! ¡Maleducada!

¡Larpeira!  
¡Asesina!

ESPIÑA DE TOXO:  
¡Cleméncia e perdón,  
señor Xuez!

XUEZ:  
Agora mudas de trécola  
porque te ves perdida.  
E faste moi humilde,  
moi tal e que sei eu.  
Mesmo diante da Xusticia  
obras con torta malicia





facéndote a inocente.  
De momento  
vou facer un escarmiento  
exemplar e competente  
para exemplo de toda  
a xente.

*(Queda uns intres  
mudo e caviloso.)*

Antes de mandarte para a  
cadea, pagarás  
as atrocidades  
que cometiches; voute  
mandar a xunto do  
Alcalde para que  
che dea unhas leccións de  
ciudadania, a ver se sacamos  
algun proveito de ti, cousa  
que dubido.

*(ESCURO)*

4

**(A ESPIÑA DE TOXO,  
*diante do ALCALDE*)**

**ALCALDE:**  
Eu son o Alcalde  
dono da alcaldia.  
E se quero déixote  
sen ciudadanía...  
E ademáis, expúlsote da  
cidade.

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Si, señor Alcalde.

**ALCALDE:**  
Se me peta, mándote  
poñer fora do meu termo  
municipal,  
concello ou axuntamento,  
como prefiras.

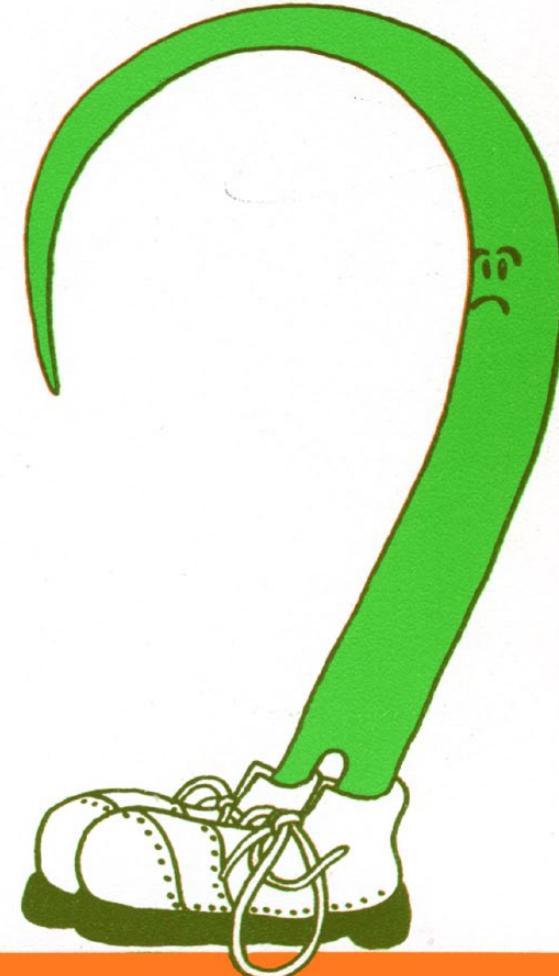
**ESPIÑA DE TOXO:**

Si, señor Alcalde.

**ALCALDE:**  
Imos ver, ¿Ti estás no censo?

voladizos?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non, señor Alcalde.



**ESPIÑA DE TOXO:**  
Si, señor Alcalde. Estou  
censada como ben rústico.

**ALCALDE:**  
Ai, logo ben. ¿Pagas o  
alcantarillado?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non, señor Alcalde.

**ALCALDE:**  
¿E a recollida da porcallada?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non, señor Alcalde.

**ALCALDE:**  
¿E pagas os direitos de



**ALCALDE:**  
¿E a baixada de canalóns?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non, señor Alcalde.

**ALCALDE:**  
¿E a subida de fumes e a baixada de choivas?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non, señor Alcalde.

**ALCALDE:**  
¡Non, señor Alcalde; non, señor Alcalde! ¡Que non nen puñetas! ¡O que eres ti é unha indeseabel!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
É que eu non teño casa nen ando pola cidade. Servidora vive no monte.

**ALCALDE:**  
O que eres ti é unha anarquista, unha separatista, unha vagamunda, unha drogada, unha espiña de mal viver unha pericona. Iso é o que eres.

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Eu, eu...

**ALCALDE:**  
*(Sae da escena a berros).*  
¡Señor Recaudador! ¡Señor Recaudador!  
¡Veña cobrarlle os trabucos a esta Espiña Rebelde!

### ESCURO

5

(RECAUDADOR e

**ESPIÑA DE TOXO)**

Non.

**RECAUDADOR:**  
Son Recaudador da Recaudación.  
¡Encho a miña bolsa e o meu bolsón!

Recaudo diñeiro contante e cabal, sexa de papel ou sexa metal.  
Quero que me pagues todos os trabucos.  
¡Conmigo non valen nen mañas nen trucos!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Eu non teño diñeiro.

**RECAUDADOR:**  
¿Non, eh...?

**ESPIÑA DE TOXO:**

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non.

**RECAUDADOR:**  
¿E non tes quén cho preste?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non.



**RECAUDADOR:**  
¿Non tés un eido, unha  
navalla, un dente de ouro,  
unha camisa, unha entrada de  
fútbol...?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non, non teño nada.

**RECAUDADOR:**  
¡Non é posíbel! Teño que  
cumplir coa miña obriga e  
cobrarche os trabucos e  
impostos ademais dos  
recargos.  
Pero ¿non tes nada  
de nada? ¡Cavilao ben!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
O único que teño é  
o marelo das miñas flores.  
Agora non dispoño  
de nengunha.  
Teño



que agardar que chegue a  
Primavera.

**RECAUDADOR:**  
¡Qué pecado! ¡Qué herexía  
meirande! ¡O marelo das  
flores non vale nada! ¡Qué  
herexía! ¡Teño que chamar  
polo Crego para que  
esconxure a esta herexe!

*(Sae da escena berrando)*

¡Señor Crego, señor Crego!

**ESCURO**

6

**(O CREGO e ESPIÑA DE  
TOXO)**

**CREGO:**  
¡Oh, Espiña de Toxo  
á que ollo con noxo

no poder do mal,  
no lume infernal,  
baixo a pouta de Belial!  
¡Espello de concupiscéncia,  
tulla de incontinéncia,  
celeiro do pecado  
que vas contra o mandado  
sementando a guerra  
pola extensión da terra!  
¡Ven  
a cen  
polo camiño do ben!  
¡AMEN!

Di: ¡AMEN!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Amén!

**CREGO:**  
¡Máis forte, máis forte!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
(*a berros*). ¡Amén, amén,  
amén!

**CREGO:**  
Verdadeiramente,  
esta Espiña de Toxo  
ten o Demo metido  
no corpo! ¡Arrenégote,  
Satanás!  
“Dios me lo perdone,  
Señor! ¡Salva sea la parte!  
¡Amén, amén!”

(*ESCURO*)

7

(*O GARDA leva a ESPIÑA  
DE TOXO atada polo  
pescozo cunha gran corda*)

**GARDA:**  
¡Arrea! Estou desexando  
perderte de vista e deixarte  
xa dunha vez nun lugar  
seguro.

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non tires tanto, que me  
mancas.

**GARDA:**  
¡Estache ben merecido!  
¡Todo é pouco!  
¡Pérdense as do ar

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Eu non fixen nada!

**GARDA:**  
¡Xa coñeo esa trécola!  
Imos, que non teño tempo  
que perder. Teño que ir  
beber as miñas cuncas  
ao Carrazua,  
ao Blusas, ao Arañeira, a  
onde me pete...

**ESPIÑA DE TOXO:**  
A moitos lugares vas.

**GARDA:**  
É que teño moita sede.

**ESPIÑA DE TOXO:**  
O que che pasa é que eres un  
bébedo.

**GARDA:**  
¿Eu un bébedo...? ¡Mide as  
tuas palabras, que son unha  
autoridade!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Que máis quixeras! Se me  
deixas fuxir, douche un  
bocoi de viño.

**GARDA:**  
¿E onde o tes?

**ESPIÑA  
DE TOXO:**  
Agora non  
o teño.



Dariacho  
asi que me deixaras fuxir.

GARDA:  
Olla que eres lista.  
¡Andando para a cadea!

ESPIÑA DE TOXO:  
¡Eu non fixen nada!  
¡Eu son inocente!

GARDA:  
*(Cantando como fan os nenos)*

¡A Espiñña é inocente!  
¡Inocente  
como un nabo da semente!

*(ESCURO)*

8

*(A ESPIÑA DE TOXO co*

### CARCELEIRO)

CARCELEIRO:  
*(Pechando a ESPIÑA DE TOXO na cadea)*  
¡Eu son o Carceleiro  
da Cadea Principal!  
¡O que custódia ao rateiro,  
ao ladrón e ao criminal!  
Por pericona e boa prea,  
Espiña tola e ruín,  
¡tes cen anos de cadea  
ben gardadiña por min!

ESPIÑA DE TOXO:  
¡Non entendo nada!  
¡Eu non  
me metin con ninguén! ¡A  
ninguén lle faltei! ¡Que  
inxusticia más grande!  
*(Rompe a chorar e a saloucar)*

CARCELEIRO:





22

¡Non chorabas  
cando lle acometeches  
á Folla de Carballo!  
¡Asesina! Estarás  
na cadea deica que  
che se pudran os osos.  
¡Vas botar cen anos e un  
dia nesta cadea!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Non hai xusticia!  
¡Eu non lle acometin  
a Folla de Carballo  
nen a ninguén! ¡Son de  
natural pacífico!

**CARCELEIRO:**

¡Ainda tes que decir,  
desvergoñada! ¡Anarquista!  
¡Dexenerada! ¡Separatista!  
Intentabas esborrallar a  
Cultura e a Civilización.  
Mentícheslle ao Xuez,  
burlácheste do Crego, non  
respetaches ao  
Señor Alcalde,  
négaste a pagar impostos e  
trabucos. ¡E dices que non  
fixeches nada!  
Menos mal que  
para algo estamos os gardas  
e carceleiros.

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Eu digo a verdade!  
¡Non hai  
direito ao que facedes  
conmigo!



23

**CARCELEIRO:**

(*Asegurándose de que está todo pechado, revisando os candados*) ¡Aí quedas  
presa e ben presa,  
atada e ben atada!  
Eu vou botar  
un subastado cos  
meus compadres os gardas!  
¡Ha, ha, ha!

**(ESCURO)**

9

**(ESPIÑA DE TOXO**  
*na cadea.*  
**Logo, o ESPÍRITO DO MONTE.** A ESPIÑA DE TOXO asomando por unha fiesta, ainda que grande,

*chea de reixas e de barrotes moi grosos.)*

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Ai de min! ¡Ai de min,  
que son perdidña!  
¡Levo cadea para anos e anos!  
¡Aqui, detras  
destas reixas, destes ferros  
irei esmorecendo pouco a  
poco, murchándome, sen  
esperanza de voltar a ollar a  
luz do sol! (*Chora e salouca*)

**ESPIRITO DO MONTE:**  
Espiña de Toxo, Espiñña  
de Toxo, Berenguela.  
¡Berenguela!

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¿Quen me chama?

**ESPIRITO DO MONTE:**  
Son eu. O Espírito do Monte,  
que veño por ti. ¿Non me



recoñeces?

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¡Claro que te recoñezo!  
¿Mais, como poderei fuxir?

**ESPIRITO DO MONTE:**  
Teño poder para iso e para  
moito máis. Para iso eu son  
un espirito

**ESPIÑA DE TOXO:**  
¿E non darán comigo ?

**ESPIRITO DO MONTE:**  
Non teñas medo. Os teus  
perseguidores nada poderán  
contra ti nen contra min.  
Fora do asfalto,  
eles non son ninguén.

**ESPIÑA DE TOXO:**  
Non te fies. Teñen todo

medido, espiado, retratado,  
catastrado, contabilizado,  
apontado nuns libros.

**ESPIRITO DO MONTE:**  
Eu levareite á bouza máis  
perdida. Ao monte máis  
soedoso. Ali terás por  
compañeiras ás nubes que  
pasan, aos animais ceibes,  
aos ares puros  
e vagamundos.  
Ali serás libre.

(*O ESPIRITO DO MONTE  
sopla, e caen esborrallados  
os muros da cadea*)

**ESPIÑA DE TOXO:**  
(*Dando brincos*) ¡Libre!,  
¡Libre!, ¡Libre!

**ESCURO**



© Manuel María  
© AS-PG  
Apartado 1.102  
OURENSE  
Edita: Edicions Xistral  
República do Salvador, 25  
SANTIAGO

Deseño Gráfico  
e Ilustración:  
PEPE BARRO



## XOGANDO AO TEATRO

Diante da falta de obras de teatro para nenos a Asociación Socio-Pedagóxica Galega quere ofrecer esta colección como unha ferramenta de traballo tanto para os rapaces como para os seus profesores. Confiamos que serva para desenrolar nos nosos nenos o gosto polo teatro

